

**THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS
for fixed-term bank deposits by legal entities
(except for financial institutions) and individual
entrepreneurs**

1. Terms and definitions

1.1. Terms and definitions used in the General Terms and Conditions for opening bank deposits by legal entities (except for financial institutions) and individual entrepreneurs (the “**General Terms and Conditions**”) have the following meanings:

Bank – AO Raiffeisenbank including its branches.

Deposit – an amount of funds in the currency of the Russian Federation (“**the RF**”), the US dollars or Euros received by the Bank from the Client, which shall be returned by the Bank to the Client with an interest paid pursuant to the terms and procedures stipulated by the General Terms and Conditions.

Client – a legal entity (except for a financial institution) or an individual entrepreneur.

Application for Deposit – an Application for Deposit prepared by the Client according to the form appended hereto as Annex No. 1 to the General Terms and Conditions or submitted by the Client under the Bank-Client System.

Payment Date – the date when the Deposit is returned to the Client’s Bank account (or to the Client’s bank account opened with another financial institution indicated by the Client in an Application for Deposit) including the accrued interest.

Deposit Opening Date – the date when the amount of funds equal to the Deposit is debited from the Client’s Bank account and credited to the Deposit Account.

Deposit Account – an account used for accounting of the funds deposited by the Client with the Bank in order to obtain a profit in a form of the interest accrued for the amount of funds of the Deposit.

Agreement – an Agreement for Deposit concluded by the Parties as a result of the Client’s acceding to the General Terms and Conditions and the Bank’s acceptance of the Client’s Application for Deposit.

Interest Rate – the Deposit interest rate established by the Bank depending on the Deposit Term and the amount of the Deposit.

Business Day – a day when the Bank is making transactions in Moscow, except for Saturdays, Sundays and official holidays.

Bank Account – the Client’s bank (current) account with the Bank in the currency of the RF, the US

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

**размещения срочных банковских вкладов
(депозитов) юридическими лицами (за
исключением кредитных организаций) и
индивидуальными предпринимателями**

1. Термины и определения

1.2. Термины и определения, используемые в настоящих Общих условиях размещения банковских вкладов юридическими лицами (за исключением кредитных организаций) и индивидуальными предпринимателями (далее – **Общие условия**), имеют следующие значения:

Банк – АО «Райффайзенбанк», включая его филиалы.

Вклад – сумма денежных средств в валюте Российской Федерации (далее – **РФ**), долларах США или Евро, принятая Банком от Клиента, которую Банк обязуется возвратить Клиенту и выплатить проценты на условиях и в порядке, предусмотренных Общими условиями.

Клиент – юридическое лицо (за исключением кредитной организации) или индивидуальный предприниматель.

Заявка на размещение Вклада - Заявка на размещение Вклада, составленная Клиентом по форме Приложения № 1 к Общим условиям, либо переданная Клиентом с использованием функционала Системы «Банк-Клиент».

Дата платежа – дата возврата Вклада, включая начисленные проценты, на Банковский счет Клиента (либо на банковский счет Клиента, открытый в иной кредитной организации, указанный Клиентом в Заявке на размещение Вклада).

Дата размещения Вклада - дата списания денежных средств в сумме Вклада с Банковского счета Клиента и зачисления на Депозитный счет.

Депозитный счет – счет для учета денежных средств, размещаемых Клиентом в Банке с целью получения доходов в виде процентов, начисляемых на сумму размещенных денежных средств во Вклад.

Договор – Договор о размещении Вклада, заключаемый между Сторонами в результате присоединения Клиента к Общим условиям и акцепта Банком Заявки на размещение Вклада Клиента.

Процентная ставка - процентная ставка по Вкладу, установленная Банком в зависимости от Срока Вклада и суммы Вклада.

Рабочий день - день, в который Банк проводит операции в г. Москве, кроме субботы, воскресенья и официальных выходных дней.

Банковский счет – банковский (расчетный) счет Клиента в Банке в валюте РФ, долларах США или

dollars or Euros.

Bank-Client System – the remote banking system «Elbrus Internet» which allows the Client to receive/transmit electronic documents from/to the Bank.

Agreement on termination/amending – an Agreement on termination/amending for fixed-term bank deposit prepared according to the form appended hereto as Annex No. 2 to the General Terms and Conditions.

Deposit Term – a term of the Deposit that starts the next calendar day after the day the Deposit Amount indicated in the Client's Application for Deposit is credited to the Client's Deposit Account until the Payment Date inclusive.

Timing of documents – the Terms for Timing of documents for execution on the same banking day available on the Bank's website at www.raiffeisen.ru.

Party (Parties) – the Bank and/or the Client.

Deposit Amount – an amount of funds deposited by the Client with the Bank in order to obtain a profit in the form of interest accrued on the amount of the deposited funds.

2. General Provisions

2.1. The Client accedes to the General Terms and Conditions according to the Article 428 of the RF Civil Code by submitting a properly filled out and certified Application for Deposit. The Agreement is deemed to be concluded between the Parties from the moment of acceptance by the Bank of the Client's Application for Deposit, such acceptance is considered to be a transfer of funds by the Bank from the Client's Bank Account to the Deposit Account in the amount of the Deposit Amount specified in the Application for Deposit.

3. Deposit placement and return procedure

3.1. The Parties should prior negotiate (by telephone, e-mail etc.) the conditions of the Application for Deposit, the result of negotiation is stipulated by the Client in the Application for Deposit. At the same time the Client gives the Bank and agrees to the direction of all the information that may be contained in the Application or this Agreement send by e-mail. The Client confirms that notified and knows that e-mail is not a channel of communication and has maximize protection of information, also the Client assume all risks of using this communication channel and therefore refuses any claim concerning with it against the Bank.

Евро.

Система «Банк–Клиент» – система дистанционного банковского обслуживания «Elbrus Internet», позволяющая Клиенту осуществлять прием/передачу электронных документов из Банка/в Банк.

Соглашение о расторжении/изменении Договора - Соглашение о расторжении/изменении договора о размещении срочного банковского вклада, составленное по форме Приложения № 2 к Общим условиям.

Срок Вклада - срок Вклада, который начинается со следующего календарного дня после поступления на Депозитный счет Клиента Суммы Вклада, указанной в Заявке на размещение Вклада, до Даты платежа включительно.

Сроки предоставления документов - «Сроки предоставления документов для исполнения текущим банковским днем», информация о которых размещена на сайте Банка в сети Интернет по адресу: www.raiffeisen.ru.

Сторона (Стороны) – Банк и/или Клиент.

Сумма Вклада - денежные средства, размещаемые Клиентом в Банке во Вклад с целью получения доходов в виде процентов, начисляемых на сумму размещенных денежных средств.

2. Общие положения

2.1. Клиент присоединяется к Общим условиям в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса РФ путем направления в Банк надлежащим образом заполненной и заверенной Заявки на размещение Вклада. Договор считается заключенным между Сторонами с момента акцепта Банком Заявки на размещение Вклада Клиента, при этом, таким акцептом признается перевод денежных средств Банком с Банковского счета Клиента на Депозитный счет в размере Суммы Вклада, указанной в Заявке на размещение Вклада.

3. Порядок размещения и возврата Вклада

3.1. Стороны осуществляют предварительное согласование условий Заявки на размещение Вклада (в том числе по телефону или по электронной почте), результаты переговоров фиксируются в Заявке на размещение Вклада. При этом, Клиент поручает Банку и дает ему согласие на направление всей информации, которая может содержаться в Заявке или относиться к ней или настоящему Соглашению, по электронной почте. Клиент настоящим подтверждает, что уведомлен о том, что электронная почта не является каналом связи, в максимальной степени обеспечивающим защиту информации, принимает на себя все риски использования такого канала связи и отказывается от каких-либо претензий к Банку в связи с этим.

3.2. After a prior agreement of terms and conditions of the Application for Deposit the Client submits the Application for Deposit to the Bank under the Bank-Client System or as a hard copy in 2 (two) copies.

3.3. The Application for Deposit shall be considered to be received by the Bank if the Client submitted the Application in accordance with the deadlines set out in the Timing of documents. The Application for Deposit provided by the Client to the Bank in violation of the terms established by the Bank in the Timing of documents for execution by the Bank is not accepted.

3.4. The Deposit is opened by the Bank according to the terms and conditions specified in the Application for Deposit. If the results of negotiations on the prior agreement of terms and conditions differ from the terms and conditions specified by the Client in the Application for Deposit the Parties shall settle all disputed issues in the shortest possible terms through negotiations. If the Parties fail to settle the disputed issues and/or a new Application is not submitted to the Bank by the Client according to the terms established in the Terms for Timing of documents the Application for Deposit is not considered to be received by the Bank.

3.5. The Deposit Amount specified in the Application for Deposit is credited to the Client's Deposit Account opened by the Bank in compliance with the applicable legislation of the Russian Federation.

Hereby the Client provides the Bank with his/her consent (acceptance) for debiting from the Client's Bank Account the Deposit Amount to be transferred to the Deposit Account with the Bank.

3.6. In order to place the Deposit on the Deposit account, the Client shall ensure availability in the Bank account the Deposit amount indicated in the Client's Application, not later than 18-00 of Moscow time of the day indicated in the Application as the Deposit value Date.

The Bank has a right to withdraw from the Agreement in case of absence of funds or insufficiency of funds on the Client's Bank Account in the amount of the Deposit Amount, considering the order of priority for the execution of orders for funds transfer and/or in case of limitations for the use of funds deposited on the Bank Account as stipulated by the applicable legislation of the Russian Federation.

3.7. The Client has no right to transfer the Deposit amount from Deposit account to third parties' accounts.

3.8. The Bank returns the Deposit Amount to the Client's Bank Account or the Client's bank account with another financial institution on the Payment Date. If the Payment Date is a non-business day the Deposit Amount is returned on the first Business Day after the

3.2. После предварительного согласования условий Заявки на размещение Вклада Клиент направляет в Банк Заявку на размещение Вклада по Системе «Банк-Клиент» или в 2 (Двух) экземплярах на бумажном носителе.

3.3. Заявка на размещение Вклада считается полученной Банком, если она предоставлена в Банк в соответствии со сроками, установленными Банком в Сроках предоставления документов. Заявка на размещение Вклада, предоставленная Клиентом в Банк с нарушением Сроков предоставления документов, к исполнению Банком не принимается.

3.4. Вклад размещается Банком на условиях, указанных в Заявке на размещение Вклада. В случае если результаты переговоров по предварительному согласованию условий отличаются от условий, указанных Клиентом в Заявке на размещение Вклада, Стороны урегулируют спорные вопросы в максимально короткий срок путем переговоров. Если Стороны не смогли урегулировать разногласия и/или новая Заявка не предоставлена Клиентом в Банк в соответствии со сроками, установленными в Сроках предоставления документов, Заявка на размещение Вклада не считается полученной Банком.

3.5. Сумма Вклада, указанная в Заявке на размещение Вклада, зачисляется на Депозитный счет Клиента, открываемый Банком в соответствии с действующим законодательством РФ.

Настоящим Клиент предоставляет Банку согласие (акцепт) на списание с Банковского счета Клиента Суммы Вклада, подлежащей перечислению на Депозитный счет в Банке.

3.6. Для зачисления Вклада на Депозитный счет Клиент обязуется обеспечить наличие денежных средств в Сумме Вклада на Банковском счете не позднее 18-00 часов по московскому времени в Дату размещения Вклада.

Банк вправе отказаться от Договора в случае отсутствия или недостаточности на Банковском счете Клиента денежных средств в Сумме Вклада, с учетом очередности исполнения представленных к Банковскому счету распоряжений о переводе денежных средств и/или в случае наличия ограничений пользования денежными средствами, размещенными на Банковском счете, предусмотренных действующим законодательством РФ.

3.7. Клиент не вправе перечислять находящиеся во Вкладе денежные средства на счета других лиц.

3.8. Банк возвращает Сумму Вклада на Банковский счет или банковский счет Клиента в другой кредитной организации в Дату платежа. Если Дата платежа приходится на нерабочий день, то возврат

Payment Date.

3.9. The early Deposit amount return, fully or partially, is allowed as agreed by the Parties. The Client shall agree terms and conditions of early return all or half amount of Deposit with the Bank and to present to the Bank the Agreement with the deadlines set out in the Timing of documents. The Agreement on termination/amending may be present to the Bank by the Client under the Bank–Client System as a free format message or as a hard copy in 2 (two) copies.

3.10. In case of early repayment of the Deposit the interest rate is agreed by both Parties and equal to 0.01 % (Zero and one hundredth per cent) p.a. for the Deposits in the currency of the Russian Federation and 0.0001 % (Zero and one ten-thousandth per cent) p.a. for the Deposits in the US dollars or Euros if another interest rate is not preliminary agreed by the Parties in accordance with the p. 3.9. this Agreement. The Bank shall recalculate the interest accrued. At that the interests calculated at the decreased rate are to be accrued starting from the date following the date when the Deposit amount is credited to the Deposit Account until the repayment date of the Deposit.

4. Interest accrual and payment procedure

4.1. The Bank accruals interest on the Deposit based on the rate indicated in the Application for Deposit starting from the date following the date when the Deposit is credited to the Deposit Account, and ending on the Payment Date on the Bank account or bank account with another financial institution indicated in the Application for Deposit inclusive.

4.2. Interest accrued on the Deposit amount shall be calculated on the basis of the number of days in a calendar year, being 365 or 366, and on the basis of the number of days in the relevant calendar month.

4.3. Interests accrued on the Deposit amount shall be paid in the currency of the RF, the US dollars or Euros on the Payment Date on the Bank account or bank account with another financial institution indicated in the Application for Deposit inclusive.

4.4. If the interest payment date is a non-business day the interest is paid on the first Business Day after this day. The interest for this non-business day is accrued according to the Interest Rate.

осуществляется в первый, следующий за ним Рабочий день.

3.9. Досрочный возврат всей или части суммы Вклада допускается по согласованию Сторон. Клиент обязан согласовать с Банком условия досрочного возврата всей или части суммы Вклада и предоставить в Банк Соглашение о расторжении/изменении Договора в сроки, установленные Сроками предоставления документов. Соглашение о расторжении/изменении Договора может быть предоставлено Клиентом в Банк по Системе «Банк–Клиент» в виде документа свободного формата или в 2 (Двух) экземплярах на бумажном носителе.

3.10. При досрочном возврате всей или части суммы Вклада Процентная ставка, начисляемая на сумму Вклада, устанавливается Сторонами в размере 0,01% (Ноль целых одна сотая процента) годовых для Вкладов в валюте РФ и 0,0001% (Ноль целых одна десятитысячная процента) годовых для Вкладов в долларах США или Евро в случае, если иной размер не установлен по соглашению Сторон в порядке, указанном в п. 3.9. настоящих Общих условий. Банк производит перерасчет начисленных процентов. При этом проценты по уменьшенной Процентной ставке начисляются со дня, следующего за днем поступления суммы Вклада на Депозитный счет, до дня ее возврата Клиенту.

4. Порядок начисления и выплаты процентов

4.1. Банк начисляет проценты на Сумму Вклада по Процентной ставке, указанной в Заявке на размещение Вклада, начиная со дня, следующего за днем зачисления суммы Вклада на Депозитный счет, и заканчивая Датой платежа на Банковский счет Клиента, либо иной банковский счет, указанный в Заявке на размещение Вклада, включительно.

4.2. Проценты на Сумму Вклада начисляются в соответствии с расчетной базой, в которой количество дней в году принимается в соответствии с их фактическим количеством (365 или 366 соответственно), а количество дней в месяце принимается в соответствии с фактическим количеством дней в соответствующем месяце.

4.3. Проценты на Сумму Вклада выплачиваются в валюте РФ, долларах США или Евро в Дату платежа на Банковский счет Клиента, либо иной банковский счет, указанный в Заявке на размещение Вклада.

4.4. В случае если день выплаты процентов приходится на нерабочий день, проценты выплачиваются в первый, следующий за ним Рабочий день. Проценты за этот нерабочий день начисляются по Процентной ставке.

4.5. When the interest for the Deposit is paid to the non-resident Client the Bank withholds taxes according to the applicable legislation of the Russian Federation (considering the applicable agreements against double taxation).

5. Correspondence and notifications

5.1. Any information and any message related to the General Terms and Conditions shall be given by the Parties in person with an arrival notice, by registered letter with delivery confirmation, by e-mail, under the Bank-Client System or by courier service if another method will not be specified by the Parties.

Any information and messages sent by telegraph, by e-mail, by registered letter with delivery confirmation or served in person with an arrival notice shall be considered to be valid as of the date of their delivery by communication means or of the date of service, as applicable, in case of their transmission or service within business hours of a Business Day, and in any other case – on the next Business Day. Any documents presented to the Bank by the Client as a hard copy cannot be signed (authenticated) by a facsimile of signature or by any other equivalent of personal signature.

5.2. The Client shall immediately inform the Bank about any changes in his/her postal details, constituent and statutory documents, his/her physical address (postal address), phone numbers, e-mail addresses in a written form.

5.3. The Client hereby shall give its request and consent on transmission of any information which is obtained by the Bank in the course of its relationship with the Client and shall be directed to the Client in its interests to any e-mail address or any mobile number provided by the Client to the Bank as a contact e-mail address or mobile phone number. The Client herewith shall confirm that he is aware that e-mail and mobile communication are not communication channels that provide maximum degree of data protection and signs off any claims (including financial claims) to the Bank due to the fact that as a result of using e-mail or mobile communication the information transmitted through these channels could be potentially made available to third parties and may result any negative circumstances for the Client.

To update or supplement contact e-mail addresses and mobile phone numbers of the Client's authorized

4.5. При выплате процентов по Вкладу Клиенту–нерезиденту Банк удерживает налоги в соответствии с действующим законодательством РФ (с учетом действующих соглашений об избежании двойного налогообложения).

5. Переписка и уведомления

5.1. Любая информация и любое сообщение в связи с Общими условиями передаются Сторонами лично с отметкой о вручении, заказным письмом с уведомлением о вручении, по электронной почте, с использованием Системы «Банк–Клиент» или курьерской службой, если иной способ не будет оговорен Сторонами.

Все уведомления и сообщения, направляемые телеграммой, по электронной почте, заказным письмом с уведомлением о вручении или доставляемые лично считаются вступившими в силу в дату их передачи при помощи средств связи или вручения, в зависимости от того, что применимо, в случае их передачи или вручения в рабочее время в Рабочий день, а в иных случаях – на следующий Рабочий День. Любые документы, представляемые Клиентом в Банк на бумажном носителе, не могут быть подписаны (заверены) факсимиле либо иными аналогами собственноручной подписи.

5.2. Клиент незамедлительно уведомляет Банк о любых изменениях своих почтовых реквизитов, учредительных и регистрационных документов, об изменении его фактического местонахождения (почтового адреса), номеров телефонов, адресов электронной почты в письменном виде.

5.3. Клиент настоящим даёт Банку поручение и согласие на передачу любой информации, которая получена Банком в ходе отношений с Клиентом и будет направлена Банком Клиенту в его интересах, на любой адрес электронной почты, предоставленный Клиентом в Банк в качестве контактного адреса электронной почты, и на любой номер мобильного телефона, предоставленный Клиентом в качестве контактного номера мобильного телефона. При этом, Клиент подтверждает, что ознакомлен с тем, что электронная почта и мобильная связь не являются каналами связи, обеспечивающими максимальную степень защиты передаваемой по ним информации, и отказывается от любых претензий (в том числе, материальных) к Банку в связи с тем, что в результате использования электронной почты или мобильной связи информация, передаваемая с их помощью, может потенциально стать доступной третьим лицам, что может повлечь за собой негативные обстоятельства для Клиента.

Для обновления или дополнения контактных адресов электронной почты и контактных номеров

representatives, the Client shall forward a notice to the Bank via Bank-Client system in free form or in hard copy.

6. Banking secrecy

6.1. The Bank shall guarantee the secrecy of the Deposit to the Client.

6.2. The Client accepts his/her consent to the use, disclosure and presentation by the Bank of all data concerning the Client and/or his/her affiliates (including but not limited to the balance sheet data and other information required for risk assessment) of which the Bank becomes aware in the course of its business relations with the Client or any of its affiliates. Such consent applies only to the use of information according to the Bank's organizational procedures, requests from the governmental authorities supervising the Bank's activities, procedures for provision of such information to the persons or entities to whom the Bank assigns the debts on the Agreement, to any Russian or foreign persons or entities being the Bank's affiliates whose list is published on the Bank's website at http://www.raiffeisen.ru/about/affiliated_companies.

7. Dispute resolution procedure. **Applicable law**

7.1. Any disputes which may arise under or in connection with the General Terms and Conditions and this Agreement, or the interpretation, termination, or alleged invalidity thereof, shall be resolved exclusively through the Moscow Court of Arbitration.

7.2. The General Terms and Conditions and This Agreement shall be governed by the applicable legislation of the Russian Federation.

7.3. The Bank shall not be liable for consequences of fulfilment of the orders issued by the persons not authorized by the Client in cases when the Bank while complying with the procedures stipulated by the banking rules fails to establish a fact that the order is issued by a non-authorized person.

8. Effective Term

8.1. Each Agreement remains valid until the Parties fulfil their obligations hereunder in full.

9. Concluding Provisions

9.1. The Bank shall be entitled unilaterally to revise or amend this Agreement as required by changes in legislation, technical reasons, or banking practice.

мобильных телефонов уполномоченных лиц Клиента, Клиент направляет в Банк заявление по системе «Банк–Клиент» в виде документа свободного формата или на бумажном носителе.

6. Банковская тайна

6.1. Банк гарантирует Клиенту тайну Вклада.

6.2. Клиент выражает свое согласие на использование, раскрытие и предоставление Банком всей информации и всех данных относительно самого Клиента и/или его аффилированных лиц (включая, но не ограничиваясь данными бухгалтерского баланса и иной информацией, необходимой для оценки риска), которые станут известны Банку в ходе его деловых отношений с Клиентом или любым из его аффилированных лиц. Такое согласие распространяется только на использование информации в соответствии с организационными процедурами Банка, требованиями органов власти, регулирующих деятельность Банка, процедурами предоставления такой информации лицам, которым Банк уступает права требования по Договору, любым отечественным или иностранным лицам, являющимся аффилированными лицами Банка, список которых публикуется на сайте Банка в сети Интернет http://www.raiffeisen.ru/about/affiliated_companies.

7. Порядок разрешения споров. **Применимое право**

7.1. Споры, возникающие в связи с Общими условиями и Договором, их толкованием, расторжением, прекращением и утверждениями об их недействительности, во всех случаях передаются на рассмотрение Арбитражного суда г. Москвы.

7.2. Общие условия и Договор регулируются и толкуются в соответствии с действующим законодательством РФ.

7.3. Банк не несет ответственности за последствия исполнения поручений, выданных неуполномоченными Клиентом лицами, в тех случаях, когда с использованием предусмотренных банковскими правилами процедур Банк не мог установить факта выдачи распоряжения неуполномоченными лицами.

8. Срок действия

8.1. Каждый Договор действует до полного исполнения Сторонами обязательств по нему.

9. Заключительные положения

9.1. Банк вправе в любой момент в одностороннем порядке внести изменения в Общие условия и Сроки предоставления документов с доведением

Such amendments shall be brought to the attention of the Client in the Bank's discretion: by the written notice according to the Bank's form, by publication or transmission of the information in the Bank-Client System (in case if between the Bank and Client concluded the Agreement on using the Bank-Client System), by publishing the information on the website of the Bank www.raiffeisen.ru in the Internet. Such amendments shall not apply to conditions of the Applications accepted by the Bank before the date of the said amendments.

10. Bank details

Bank: AO Raiffeisenbank
Address: 129090, Moscow, Troitskaya str. 17, bld. 1
INN: 7744000302, PSRN: 1027739326449
Correspondent account 30101810200000000700 in
OPERU Moscow, BIC 044525700

до сведения Клиента любым способом по усмотрению Банка: письменным уведомлением по форме Банка, путем опубликования или направления информации в Системе «Банк-Клиент», путем опубликования информации на сайте Банка в сети Интернет www.raiffeisen.ru. Вносимые изменения не распространяются на условия ранее заключенных Договоров.

10. Реквизиты Банка

Банк: АО «Райффайзенбанк»
Местонахождение: 129090, Москва, ул. Троицкая, дом 17, стр. 1.
ИНН: 7744000302, ОГРН: 1027739326449.
Банковские реквизиты в рублях:
корреспондентский счет № 30101810200000000700
в ОПЕРУ Москва, БИК 044525700